БУР ПО БЕТОНУ
И НАБОР БУРОВ ПО БЕТОНУ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Бур по бетону SDS-plus с 2 кромками товарного знака IEK (далее – бур) предназначен для ударного сверления отверстий в бетоне, кирпиче, камне.

Бур по бетону SDS-plus с 4 кромками товарного знака IEK (далее – бур) предназначен для ударного сверления отверстий в бетоне, армированном бетоне, кирпиче, камне.

Набор буров по бетону SDS-plus с 2 кромками товарного знака IEK (далее – набор буров) предназначен для ударного сверления отверстий в бетоне, кирпиче, камне.

Набор буров по бетону SDS-plus с 4 кромками товарного знака IEK (далее – набор \буров) предназначен для ударного сверления отверстий в бетоне, армированном бетоне, кирпиче, камне.

Буры и наборы буров предназначены для использования в перфораторах, оснащенных патроном SDS-plus.

Бур может эксплуатироваться при температуре окружающей среды от минус 20 °С до плюс 40 °С.

Технические данные

Технические данные бура представлены в таблице 1.

Комплектность

Комплект поставки бура приведен в таблице 2.

Комплект поставки наборов буров приведен в таблице 3.

Меры безопасности

ВНИМАНИЕ

Использовать бур согласно назначению.
Убедиться в совместимости бура и инструмента.
Применять средства индивидуальной защиты. Использование средств индивидуальной защиты (защитной маски, очков, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема, средств защиты органов слуха, респиратора) снижает риск получения травм.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Использовать бур с повреждениями.
Применять бур не по назначению.

Правила эксплуатации

Перед началом работ необходимо ознакомьтесь с назначением бура и его техническими характеристиками согласно таблице 1.

Данные буры предназначены для использования в перфораторах, оснащенных патроном SDS-plus.

Работайте только исправным буром. Перед каждым применением бур должен быть осмотрен. Покрытие бура не должно иметь дефектов, которые приводят к снижению механической прочности.

При снижении производительности и образовании трещин – бур заменить.

Обслуживание

Бур является законченным изделием. Ремонту и обслуживанию не подлежит.

Хранение и утилизация

Хранение бура осуществляется по группе 1(Л) ГОСТ 15150. Хранение осуществляется только в упаковке изготовителя в отапливаемых и вентилируемых складах с кондиционированием воздуха при температуре окружающего воздуха от плюс 5 °С до плюс 40 °С.

Утилизация бура производится по требованиям законодательства на территории реализации.

Срок службы и гарантии изготовителя

Гарантийный срок эксплуатации – 14 дней со дня продажи при соблюдении потребителем правил эксплуатации, транспортирования и хранения.

Срок службы – не менее 1 года.

EN

Basic product data

SDS-plus concrete drill bit with two pobedit cutting edges, IEK trademark (hereinafter referred to as the drill bit) is designed for percussive-rotary drilling in concrete, brick and stone.

SDS-plus concrete drill bit with four pobedit cutting edges, IEK trademark (hereinafter referred to as the drill bit) is designed for percussive-rotary drilling in concrete, reinforced concrete, brick and stone.

SDS-plus concrete drill bit set with two pobedit cutting edges, IEK trademark (hereinafter referred to as the drill bit set) is designed for percussive-rotary drilling in concrete, brick and stone.

SDS-plus concrete drill bit set with four pobedit cutting edges, IEK trademark (hereinafter referred to as the drill bit set) is designed for percussive-rotary drilling in concrete, reinforced concrete, brick and stone.

The drill bits and drill bit sets are designed for use in rotary hammers equipped with an SDS-plus chuck.

Normal operating conditions: ambient temperature – from minus 20 °C to plus 40 °C.

Technical data

Technical data of the drill bit are presented in Table 1.

Completeness of set

The delivery set of the drill bit is listed in Table 2.
The delivery set of the drill bit set is shown in Table 3.

Safety measures



ATTENTION
Use the drill bit for its intended purpose.
Ensure the drill bit and tool are compatible.
Wear personal protective equipment. Wearing personal protective equipment (face mask, goggles, non-slip shoes, safety helmet, hearing protection and a respirator) reduces the risk of injury.



IT IS FORBIDDEN TO
Use a damaged drill bit.
Use the drill bit for other purposes.

Operation rules

Before starting work, familiarize yourself with the intended purpose of the drill bit and its technical specifications as per Table 1.

These drill bits are designed for use in rotary hammers equipped with an SDS-plus chuck.

Use only the drill bit that is in good working order. The drill bit must be inspected before each use. The drill bit coating must be free of defects that could reduce mechanical strength.

If performance decreases or cracks appear, replace the drill bit.

Maintenance

The drill bit is a finished product and cannot be repaired or serviced.

Storage and Disposal

The drill bit is stored in accordance with Group 1(L) of GOST 15150. It must be stored only in the manufacturer's packaging in heated and ventilated warehouses with air conditioning at ambient temperature from +5 °C to +40 °C.

The drill bit is disposed of in accordance with legal requirements in the area where it is sold.

Service life and manufacturer's warranty

The warranty period of operation is 14 days from the date of sale provided the consumer complies with the operating, transportation, and storage instructions.

Service Life: At least 1 year.

Таблица 1 – Технические данные буров / Table 1 – Technical data of drill bits

Артикул / Order code	Диаметр, мм / Diameter, mm	Рабочая длина, мм / Working length, mm	Общая длина, мм / Total length, mm	Количество режущих кромок, шт / Number of cutting edges, pcs.	Тип хвостовика / Bit shank type
TPB31-06-110-4	6	100	160	4	SDS-plus
TPB31-08-110-4	8	100	160	4	SDS-plus
TPB31-10-110-4	10	100	160	4	SDS-plus
TPB31-D55-160-2	5,5	100	160	2	SDS-plus
TPB31-06-110-2	6	50	110	2	SDS-plus
TPB31-06-160-2	6	100	160	2	SDS-plus
TPB31-06-210-2	6	150	210	2	SDS-plus
TPB31-08-160-2	8	100	160	2	SDS-plus
TPB31-08-210-2	8	150	210	2	SDS-plus
TPB31-10-160-2	10	100	160	2	SDS-plus
TPB31-10-210-2	10	160	210	2	SDS-plus

Таблица 2 – Комплект поставки буров / Table 2 – Delivery set of drill bits

Наименование / Denomination	Количество, шт. (экз.) / Quantity, pcs. (copies)
Бур или набор буров / Drill bit or drill bit set	1

Таблица 3 – Комплект поставки набора буров / Table 3 – Delivery set of drill bit set

Артикул набора / Set order code	Наименование набора / Set denomination	Комплектность / Completeness of set	Количество в комплекте, шт / Quantity per set, pcs.
TNB31-10-160-2	Набор буров SDS-plus 2 кромки D = 6/8/10 мм по 2 шт L = 160 мм / Drill bit set SDS-plus 2 edges D = 6/8/10 mm 2 pcs L = 160 mm	TPB31-06-160-2	1
		TPB31-08-160-2	1
		TPB31-10-160-2	1
		TPB31-06-210-2	1
		TPB31-08-210-2	1
		TPB31-10-210-2	1
		Пластиковый кейс / Plastic case	1
TNB31-08-160-2	Набор буров SDS-plus 2 победитовые кромки D = 6/8/10 мм L = 160 мм / Drill bit set SDS-plus 2 pobedit edges D = 6/8/10 mm L = 160 mm	TPB31-06-160-2	1
		TPB31-08-160-2	1
		TPB31-10-160-2	1
		Пластиковый кейс / Plastic case	1
TNB31-08-210-2	Набор буров SDS-plus 2 кромки D= 6/8/10 мм L = 210 мм / Drill bit set SDS-plus 2 edges D= 6/8/10 mm L = 210 mm	TPB31-06-210-2	1
		TPB31-08-210-2	1
		TPB31-10-210-2	1
		Пластиковый кейс / Plastic case	1

Продолжение таблицы / Continuation of the table 3

Артикул набора / Set order code	Наименование набора / Set denomination	Комплектность / Completeness of set	Количество в комплекте, шт / Quantity per set, pcs.
TNB32-10-110-4	Набор буров SDS-plus 4 кром. D=6/8/10 мм по 2 шт L=160 мм IEK / Drill bit set SDS-plus 4 edges D= 6/8/10 mm 2 pcs L = 160 mm	TPB31-06-110-4	2
		TPB31-08-110-4	2
		TPB31-10-110-4	2
		Пластиковый кейс / Plastic case	1
TNB31-10-110-4	Набор буров SDS-plus 4 кром. D=6/8/10 мм L=160 мм IEK / Drill bit set SDS-plus 4 edges D= 6/8/10 mm L = 160 mm	TPB31-06-110-4	1
		TPB31-08-110-4	1
		TPB31-10-110-4	1
		Пластиковый кейс / Plastic case	1